Организация Объединенных Наций A/C.3/62/L.57

Генеральная Ассамблея

Distr.: Limited
7 November 2007
Russian
Original: English

Шестьдесят вторая сессия
Третий комитет
Пункт 63 повестки дня
Улучшение положения женщин

Ангола*: поправки к проекту резолюции A/C.3/62/L.16

Искоренение применения изнасилования и других форм сексуального насилия в качестве средства достижения политических или военных целей

1. Изменить название, чтобы оно гласило:

«Искоренение изнасилования и других форм сексуального насилия во всех его обличиях и проявлениях».

2. Заменить текст третьего пункта преамбулы следующим текстом:

«*ссылаясь* на все предыдущие резолюции Генеральной Ассамблеи о насилии в отношении женщин и насилии в отношении детей, включая резолюцию 61/143 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 2006 года об активизации усилий в целях искоренения всех форм насилия в отношении женщин, и другие соответствующие резолюции, включая резолюции Совета Безопасности 1325 (2000) от 31 октября 2000 года о женщинах, мире и безопасности, 1612 (2005) от 26 июля 2005 года о детях, затронутых вооруженными конфликтами, и 1674 (2006) от 28 апреля 2006 года о защите гражданского населения в вооруженных конфликтах, резолюцию 2005/41 Комиссии по правам человека от 19 апреля 2005 года об искоренении насилия в отношении женщин и резолюцию 2001/20 Подкомиссии по поощрению и защите прав человека от 16 августа 2001 года о систематических изнасилованиях, сексуальном рабстве и сходной с рабством практике».

3. В шестом пункте преамбулы слово «инициативу» заменить словами «межучрежденческую инициативу Организации Объединенных Наций», после чего текст этого пункта должен гласить:

---

* От имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Группы африканских государств.

07-58702 (R) 081107 081107

«*приветствуя* межучрежденческую инициативу Организации Объединенных Наций “Немедленно покончить с изнасилованием: действия Организации Объединенных Наций против сексуального насилия в конфликтах”».

4. В десятом пункте преамбулы заменить слова «и что они все чаще становятся мишенью для комбатантов и других вооруженных элементов, и признавая обусловленные этим последствия для прочного мира и примирения» словами «и все чаще становятся мишенью для комбатантов и вооруженных элементов, и признавая обусловленные этим последствия для прочного мира и примирения», после чего этот пункт должен гласить:

«*выражая озабоченность* по поводу того, что гражданские лица, особенно женщины и дети, составляют подавляющее число тех лиц, которые серьезно страдают в результате вооруженных конфликтов, в том числе в качестве беженцев и внутренне перемещенных лиц, и все чаще становятся мишенью для комбатантов и вооруженных элементов, и признавая обусловленные этим последствия для прочного мира и примирения».

5. В одиннадцатом пункте преамбулы после слов «сексуального насилия» исключить слова «применяемые для достижения военных целей», после чего этот пункт должен гласить:

«*признавая*, что изнасилование и другие формы сексуального насилия являются грубым нарушением положений международного гуманитарного права».

6. Изменить формулировку тринадцатого пункта преамбулы, после чего этот пункт должен гласить:

«*подчеркивая*, что на государствах лежит обязанность поощрять и защищать все права человека и основные свободы женщин и девочек и что они должны проявлять должную осмотрительность в целях предотвращения и расследования случаев насилия в отношении женщин и девочек и наказания виновных и обеспечения защиты потерпевшим и что невыполнение этой обязанности нарушает и ограничивает или сводит на нет осуществление их прав человека и основных свобод».

7. Изменить формулировку четырнадцатого пункта преамбулы, после чего этот пункт должен гласить:

«*решительно осуждая* все акты насилия в отношении женщин и девочек, независимо от того, совершаются ли эти акты государством, физическими лицами или негосударственными субъектами, призывая к ликвидации всех форм насилия по признаку пола в семье, в общине в целом и там, где они совершаются государством или при его попустительстве, и подчеркивая необходимость рассматривать все формы насилия в отношении женщин и девочек в качестве уголовного преступления, подлежащего наказанию в соответствии с законом».

8. Изменить формулировку пятнадцатого пункта преамбулы, после чего этот пункт должен гласить:

«*подчеркивая*, что никакое лицо, государство или негосударственный субъект не должны ни при каких обстоятельствах использовать изнасило-

вание или другие формы сексуального насилия или попустительствовать им».

9. Изменить шестнадцатый пункт преамбулы, после чего этот пункт должен гласить:

«*признавая*, что изнасилование или любая другая форма сексуального насилия являются незаконными при любых обстоятельствах, независимо от того, совершаются ли они на территории данного государства или в ходе международного или немеждународного вооруженного конфликта или при отсутствии конфликта, независимо от пола или возраста пострадавшего».

10. Изменить формулировку семнадцатого пункта преамбулы, после чего этот пункт должен гласить:

«*будучи глубоко озабочена* тем, что изнасилование и сексуальное насилие в других формах обычно совершаются в отношении женщин и девочек, и тем, что они часто совершаются в ситуациях конфликта, в том числе в условиях содержания под стражей и в тюрьме, и рассчитаны на унижение, доминирование, устрашение, изгнание и/или насильственное перемещение членов таких групп, включая, в частности, потерпевших и их семьи».

11. Исключить восемнадцатый пункт преамбулы.

12. Исключить девятнадцатый пункт преамбулы.

13. Изменить формулировку двадцатого пункта преамбулы, после чего этот пункт должен гласить:

«*будучи преисполнена решимости* положить конец изнасилованию и другим формам сексуального насилия во всех его обличиях и проявлениях».

14. Изменить формулировку пункта 1(b) постановляющей части, после чего этот пункт должен гласить:

«b) положить конец безнаказанности путем обеспечения для всех жертв изнасилования, особенно женщин и девочек, равной защиты в соответствии с законом и равного доступа к правосудию и посредством расследования, уголовного преследования и наказания всех лиц, ответственных за совершение изнасилования и сексуального насилия в других формах;».

15. В пункте 1(c) постановляющей части перед словом «пострадавших» добавить слово «всех», после чего этот пункт должен гласить:

«c) обеспечивать для всех пострадавших доступ к надлежащим медицинским услугам, включая службы сексуального и репродуктивного здоровья, психологическую помощь и посттравматическую консультативную помощь, а также к службам реабилитации, социальной интеграции и ко всем необходимым видам правовой защиты;».

16. В пункте 1(d) постановляющей части после слов «судебного преследования за него» исключить слова «в частности, когда преступники являются членами правительственных или поддерживаемых правительством сил или дейст-

вуя под эффективным контролем или с явного или молчаливого согласия правительства», после чего этот пункт должен гласить:

«d) разработать и осуществить на всех уровнях, в надлежащих случаях, всеобъемлющую и комплексную стратегию предотвращения изнасилования и судебного преследования за него и обеспечить, чтобы такая стратегия включала подготовку, в частности, всего соответствующего правительственного и военного персонала, в том числе командиров, сотрудников правоохранительных органов, персонала судебной системы, работников здравоохранения, учителей и социальных работников, а также общинных лидеров и представителей средств массовой информации, по всем надлежащим аспектам предотвращения изнасилования и сексуального насилия в других формах и наказания за них, а также защиты и поддержки жертв такого насилия;».

17. К тексту на русском языке не относится.

18. Изменить формулировку пункта 2(b) постановляющей части, после чего он должен гласить:

«b) в полной мере учитывать потребности всех жертв изнасилования и сексуального насилия в программах Организации Объединенных Наций в области гуманитарной помощи;».

19. Добавить новый пункт 2(c) постановляющей части, гласящий:

«c) выделить в рамках системы Организации Объединенных Наций достаточные ресурсы для органов, специализированных учреждений, фондов и программ, ответственных за поощрение равенства мужчин и женщин и прав женщин, и для деятельности в рамках всей системы Организации Объединенных Наций по искоренению насилия в отношении женщин и девочек;».

20. В конце пункта 3(a) постановляющей части исключить слова «особенно в тех случаях, когда они используются в качестве средства достижения политических или военных целей», после чего этот пункт должен гласить:

«a) проводить публичные информационно-пропагандистские кампании на национальном и общинном уровнях с целью повышения осведомленности о причинах и последствиях изнасилований и сексуального насилия в других формах;».

21. Изменить формулировку пункта 3(c) постановляющей части, после чего этот пункт должен гласить:

«c) оказывать поддержку программам по искоренению изнасилования и других форм сексуального насилия во всех его обличиях и проявлениях;».

22. В пункте 4(a) постановляющей части исключить слова «как средства достижения политических или военных целей» после слов «сексуального насилия».

23. Изменить формулировку пункта 5 постановляющей части, после чего этот пункт должен гласить:

«*просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции».